

- 1 अभ्रेष-न्याय-कल्पास् [तु] देशरूपं समञ्जसं ।
- 2 युक्तम् औपयिकं लभ्यं भजमानाभिनीत^a -[-वत्] ॥ २४ ॥
- 3 न्याय्यं [च त्रिषु षट्]
- 4 संप्रधारणा [तु] समर्थनं ।
- 5 अववादस् [तु] निर्देशो निदेशः शासनं [च सः] ॥ २५ ॥
- 6 शिष्टिश्^b [चा-]-ज्ञा^c [च]
- 7 संस्था [तु] मर्यादा धारणा स्थितिः ।
- 8 आगो ऽपराधो मन्तुश् [च]
- 9 [समे तू-]-दान^d -बन्धने ॥ २६ ॥
- 10 द्विपाद्यो^e [द्विगुणो दण्डो]
- 11 भागधेयः करो^f बलिः ।
- 12 [घटादिदेयं] शुल्को [ऽस्त्री]
- 13 प्राभृतं [तु] प्रदेशनं ॥ २७ ॥
- 14 उपायनम् उपग्राह्यम् उपहारस् [तथो-]-पदा^g ।

(1) Propriété, justesse. — (2, 3) Équitable, juste ou convenable. — (4) Délibération sur la convenance ou l'inconvenance d'une chose [détermination qui en est la suite]. — (5, 6) Ordre ou commandement. — (7) Action de se maintenir dans le droit chemin. — (8) Offense ou transgression. — (9) Action d'attacher. — (10) Peine doublée [deux fois l'amende prescrite ou la punition de la faute]. — (11) Revenu royal. — (12) Péage [droit payable aux bacs et aux passages]. — (13, 14) Présent. [Quelques-uns donnent aux deux premiers termes la signification particulière d'oblation des premiers fruits aux dieux; ou de présent à un ami; et aux quatre derniers termes la signification d'humble offrande au roi, etc.; ou de cadeau ou de présent quelconque. D'autres restreignent tous ces termes à l'un ou l'autre de ces divers sens.]

^a भजमान-अभिनीत. — ^b Aussi शास्तिः. — ^c आज्ञा. — ^d उद्दान. — ^e द्विपाद्यं (Éd. Calc. — MS. beng. — Wils. Dict.) — ^f Ou कारः. — ^g उपदा.